

MUSIC SUPPLEMENT TO LUTE NEWS 54 (JUNE 2000): ENGLISH LUTE MUSIC ABROAD III: BALLAD TUNES

There have been two previous parts to my English Lute Music Abroad series: I 'Lute solos ascribed to English composers not known in English sources' in Lute News 43, September 1997 and II 'Anonymous music with English associations in the title' in I Lute News 51, September 1999. The latter probably included otherwise unknown ballad tunes. The third in the series surveys the many versions of well known English ballad tunes found in continental lute manuscripts and prints. It is noteworthy that in some cases more versions survive in continental than English sources. It is very likely that these memorable ballad tunes were disseminated by travelling musicians, particularly those associated with the theatre groups known as 'Engelische Commedien'.¹

1. Bara Fosters Dream [cf. Simpson,² pp. 34-36]

[all versions in Lutezine to Lute News 118]

[Robert Jones song begins with the tune]

1a. Königsberg, f. 42r untitled [G]

= Königsberg, f. 66v *Borofosters Proae* [G]

1b. Leipzig II.6.15, p. 453 *Ach wie bin ich von hertzen betruht* [G]

Leipzig II.6.15, p. 232 *Galliarda* [G]

1c. Sloane 1021, f. 76r *Chanson Angloise/ Ach wie bin ich von [Herzen] betruht* [G]

1d. Sloane 1021, f. 77r *Curante/ Ach wie bin ich von [Herzen] [G]*
Sloane 1021, f. 75v *Ein Klage Lied / Ach wie bin ich von Hertzen betruht* [tablature in G and 4 verses of text]

Königsberg, f. 59r *Faustus Danntz* [G]

Vallet I 1615, p. 93 *Chanson angloise* [G]

Valerius 1626, pp. 110-111 *Engels Bara vastres drom. Of: Phoebus is lang over zee*. [G]

English versions: Pickeringe, f. 24r *A toy*, Nn.6.36, f. 20r untitled [lyra viol NO, lute!]; Ballet, p. 29 *Barrow fosters dreame* [lyra viol]; Ridout, f. 71r *Barra ffostes Dreame 15* [cittern³]; NLS 9450, f. 42v *Come suett loue let sorone ceasse* [cittern]; Panmure 11, f. 42v *Come suett loue let sorone ceasse* [cittern]; FVB, pp. 35-7 [I/18] *Barafostus Dreame* [kb⁴]; FVB, pp. 241-5 *Barafostus Dreame 3 / Thomas Tomkins* [kb]; Paris 1186, f. 19r *Barrow Faustus* [kb]; Rosseter 1609, no. 23 *Barrow faustus Dreame. / Edmund Kete* [mixed consort]

2. Fortune [cf. Simpson, pp. 225-231.]

[all versions in Lute News and Lutezine 117]

2a. Vallet II, 1616 p. 8 *Fortune Angloise* [c]

Beckman, ff. 13r-13v *Allemand / Proportio* [c]

Beckman, f. 13v *Von der fortun de* [c]

autogr. Hove 1, f. 158v *Fortune Anglese* [c]

Königsberg, f. 20v *Fortuna* [c]

Königsberg, f. 27v *Fortuna Angloise* [c]

Leipzig II.6.15, p. 412 *Von der Fortuna / proportio* [c]

Leipzig II.6.23, ff. 45r-45v *Von der fortuna würdt ich getrieben liebe/Nota Post Fortuna* [c]

Per Brahes, f. 14r *Utaff Fortuna* [c]

Thysius, f. 387r i *d'Engelische Fortune* [c]

Thysius, f. 387r ii untitled [c]

Thysius, f. 388r ii untitled [c]

Thysius, f. 388r iii untitled [c]

Valerius 1626, pp. 132-133 *Engelische Fortuyn* [c]

2bi. Lüneburg, p. 13 *Von der Fortuna* [d]

2bii. autogr. Hove 1, ff. 160r-159v *Fortune Anglese* [d]

autogr. Hove 1, f. 159v *Fortune Anglese* [d]

2c. Thysius, f. 388r i *Lamentation du Duc de Guise* [f]

Königsberg, f. 60r untitled [f]

Schele, pp. 20-4 untitled [f]

Hove 1601, f. 106v *Fortuna Englesae* [f]

2d. autogr. Hove 1, f. 159r *Fortune Anglese* [g]

Herold, ff. 18v-21r *Fortuna di Joachimo van den Hovo* [g]

Sloane 1021, f. 79v *Von der Fortuna* [g]

cf. Köln 242, f. 230v *Almand Fortune* [a different piece]

Sweelinck? *Von der Fortuna werd'ich getrieben* [kb]

Tabulatura Nova 1624, p. ? [?] Scheidt [kb]

Starter 1621, p. ? [?] [song]

Camphuysen 1647, p. ? [?] [song]

English versions: Ballet, p. 111 *Fortune*; Folger, f. 57v untitled [fragment]; Nn.6.36, f. 15r untitled [lyra viol]; Corkine 1610, no. 9 *Fortune* [lyra viol]; Manchester Lyra Viol Manuscript, pp. 12-13 *Fortune* [Richard] [umarte] [lyra viola]; FVB, pp. 123-5 *Fortune / William Byrd* [kb]; Forster, ff. 127v-130r *Fortune / Mr: Bird* [kb]; Matchett, ff. 14v-20r *Farewell delighte: Fortune: / Fortune my Foe: August. 19: 1612 Mr: Byrde: Farwell Delighte* [kb]; Och 431, f. 20r-21v *Fortune my foe fortune my foe / fortune* [kb]; Paris 1122, pp. 174-81 *Fortune my Foe / July: 4th 1654* [kb]; Paris 1122, p. 185 untitled [fragment] [kb]; Paris 1186, f. 24r *Fortune my foe* [kb]; cf. mixed consort setting: *Fortune* [lute], Dd.9.33, f. 89r; *Complaint also fortune* [cittern], Dd.14.24, f. 21v; *fortune* [F], Dd.5.21, f. 1r; *Complainte* [R], Dd.5.21, f. 5r; *Complainte* [BV], Dd.5.20, f. 5r. cf. Edwards no. 25. Dowland's setting [d] [Poulton and Lam⁵, no. 62, cf. Complaint J:D., Poulton and Lam, no. 63]

Continental versions of Dowland's setting: Danzig, ff. [11v-12r] untitled; Eijssert, f. 33r *Fortune Dolland*; Eijssert, f. 37r *Fortune Dolland*; Königsberg, f. 7v *Fortuna Duland*; Thysius, f. 387v *Fortune J. Dowlande*

English versions of Dowland's setting: Ballet, p. 14 *fortune to the consort*; Dd.4.22, f. 14v *fortune by Jo: Dowland*; Euing, f. 27r untitled; Mynshall, f. 9v *fortune Dowland*; NLS K.33b, ? untitled; Welde, f. 2r *Fortune Mr Dowland*; Barley 1596, sig. F3r-F3v *Fortune by I.D.*

3. Go From My Window [cf. Simpson, pp. 257-259.] Ballad: 'Go from the windowe goe' licensed 1588.

[all versions in Lute News and Lutezine 109]

3a. Hove 1601, f. 107v *Honssup* [F]

Montbuisson, f. 1r *Go frome Winde etc*. [F]

Thysius, f. 395r i *Comme peutijl heardina* [F]

3b. Thysius, f. 395r ii untitled [G]

3ci. Thysius, f. 395r iii untitled [C]

3cii. Thysius, f. 395r iv *Goe from my window* [C]

English versions: 2764(2), f. [9v] untitled [fragment] (duet/consort); Dd.2.11, f. 3r *Go from my windowe go* [F]; Euing, ff. 48v-49r untitled [F]; Folger, f. 17r *Go from my window* [F]; ascribed settings: Board, f. 10r *When will my love come Howme/ Goe from my wyndowe By mr Ri: Allyson* [F]; Dd.9.33, ff. 31v-32r *Edward Collard* [F]; Dd.5.78.3, ff. 39v-40r [John] D[owland] [G] [Poulton and Lam, no. 64]; Euing, f. 17v-18r untitled [John Dowland] [G]; Pickeringe, f. 29v *Go from my window by M Dowland* [G]; Barley 1596, sig. C2v *Go from my windowe made by [John].D[owland]. [orpharion]* [G]; 31392, f. 26v-27r *goe from my wyndowe by maister Francis Pilkington Bachelor of Mu: [F]; Dd.5.78.3, f. 40v T[homas] R[obinson] [F]; Robinson 1603, p. 26 *Goe from my Window* [F]; Holborne 1597, no. 24 *Go from my window* [cittern]; Morley 1599, no. 12 *Go From My Window* [B C BV F TV]; Dd.3.18, ff. 34v-35r [L], Dd.5.21 f. 12v [R] *Go from my window. Ri: Alison*, Walsingham, no. 33 *Go from my Wyndoe. Set by Mr. R: Allison* [C BV F TV] [Beck, no. 12]; Cosyn, ff. 83r-84r *Goe from my windoe / William Byrd* [kb]; Drexel 5612, pp. 31-3 *D. Bull. Go from my window goe* [kb]; Forster, ff. 163v-167r *Goe from my windoe / Mr: Byrd* [kb]; FVB, pp. 21-23 *Goe from my window / Thomas Morley* [kb]; FVB, pp. 78-80 *Goe from my window / Jhon Munday* [kb]; Paris 1122, p. 153 *goe from my window Tho Tomkins octobr. 1650 / goe From my window* [fragment, kb]; Paris 1186, f. 119r *Goe from my window* [kb]; Paris 1186 II, pp. 46-49 *Go from my window* [kb]; Playford DM 1652, p. 8 *The New Exchange* [violin]*

4. Greensleaves [cf. Simpson, pp. 268-278.]

[all versions in Lute News and Lutezine 124]

Broadside registered 1580, earliest reference] early long form: 2 strains, 1 passamezo antico, 1 romanesca; late short form : 1 strain.

4a. Thysius, ff. 390v-391r *Seyte Rich machyn* [c]

4b. Hove 1601, f. 107v *Griensleifs. / Griensleifs* [f]

4c. Königsberg, f. 40r *Greene slebes* [bandora]

Thysius, f. 390r *Gruen sleefs ey touion met all myn here* [c]

Thysius, f. 390v *Greene sleves is al my joye* [c]

English versions: 31392, f. 29r *Greensleaves by maister Cuttinge*;

- Balcarres, pp. 62-63 *Green sleeves*; Ballet, p. 104 *greene sleues*; Folger, f. 5r i *the terble to grien sliuis* [duet treble]; Folger, f. 5r ii *the ground to green sliuis* [duet ground]; Dd.4.23, f. 25r ii *Green Sleenes* [cittern]; Ridout, f. [67r] *Grene sleeves* [cittern]; Playford 1652, no. 54 *Greene-Sleees* [cittern]; Playford 1652, p. 31 *Greene-Sleees* [cittern]; Dd.3.18, ff. 8v-9r *Green Sleenes* [consort I]; Dd.5.20, f. 6r *Greene Sleues* [consort BV]; Dd.5.21, f. 10r *Green Sleene* [consort F]; Gillespie, p. 96 *Greensleees* [violin]; Playford 1685, no. 27 [?] [15 divisions for violin]; Playford 1686, ? [?] [?]; ms. adds. to RCM Christopher Simpson, [?] [14 divisions for viol]; Drexel 5609, p. 187 *Greensleees* [kb]; Paris 1186, f. 101r *Greensleees* [kb]; Och 92, f. 3r *Greene Sleeves* [kb]; [?] [a4] Tait, ?
- 5. Descants to The Hunt's Up** [in C] [cf. Simpson, pp. 323-327.] [all versions in Lute News 131 and Lutezine to Lute News 132]
- 5a. Grimstock** [triple time]
5ai. Bautzen, f. 86r *Chorea Anglica*
5aii. Leipzig II.6.15, p. 495 *Anglicum*
Danzig 4022, f. 42v *Anglicum*
- 5b. Go merely wheel or Trike my wheel** [triple time]
5bi. Leipzig II.6.23, f. 6v *Curante*
5bii. Lüneburg, p. 12 *Schönes freulein*
- 5c. Go merely wheel or Trike my wheel** [duple time]
5ci. Sloane 1021, f. 79v *Anglicum / Komb, mein Liebchen*
5cii. Königsberg, f. 15r *Tantzen*
5ciii. Leipzig II.6.15, p. 373 *Chorea Ang 20*
5civ. Leipzig II.6.15, p. 490 *Anglicum*
Thysius, f. 472r *Brande de soet Olivier*
Engelische Comedien und Tragedien 1620, sig. Zz7v [*Studentenglück*]
Starter 1621, p. 123 *O mijn Engeleyn, o mijn Tenbeleyn*
Actu Oratorio 1630, ? *Kommt ihr G'spielen*
English versions: Dd.5.78.3, f. 73v untitled [Grimstock]; Ballet, p. 104 *trike my whele*; Dd.2.11, f. 64r *Go merely Wheele*; Dd.9.33, f. 81v *Grimstock* [bandora]; Dd.4.23, f. 6r *Grimstock* [cittern]; Playford 1666, no. 43 *Grimstock* [cittern]; 15,118, f. 30v *Grimstock* [BV]; Playford 1651, no. 14 *Grimstock* [fiddle?]; Dd.5.20, f. 8r [BV] & Dd.5.21, f. 8r *Grimstone* [mixed consort]
- 6. Light of Love** ballad c1570, [cf. Simpson pp. 447-448] [all versions in Lutezine to Lute News 114]
6a. Thysius, f. 371v *Engelsch Volte* [C]
6b. Adriaensen 1584, f. 92v *Saltarello Englessa* [C]
Adriaensen 1600, f. 78v *Saltarello Englessa* [C]
Praetorius 1612, ? *Corante* [a4]
English versions: Andrea, f. 2r *Light of love*, Ballet, p. 103 *Lighttite love ladies*; Board, f. 5r *Lighte of loue*; Dallis, p. 171 *Saltarello Englessa*; Westminster 105, f. 1r *light of loue*; Boteler, f. 43r *Light of Lone* [cittern]; Otley, f. 6r *leight of loue M. O.* [cittern]; Otley, f. 26r *Light of Love* [cittern]; Playford 1652, no. 34 *Light of Love* [cittern]; Playford 1666, no. 5 *Light of Love* [cittern]; cf. Dd.2.11, f. 74v *The Countess of Ormonds Galliarde* [Kanazawa⁷, no. 33]; Dd.2.11, f. 87r *Anth Holburne*
- 7. Loath To Depart** [cf. Simpson, pp. 456-457.] [all versions in Lute News and Lutezine 109]
7a. Thysius, f. 20r Gailliarde Tell me John [C]
7b. Thysius, f. 394v Alter part [c] [is previous piece another part?]
Zweibrücken, p. 65 *Currant Ang* [kb]
English versions: Board, f. 7v *Lothe to Depart* [C-F]; Dd.2.11, f. 9r *Lothe to Departe* [C-F]; Dd.9.33, ff. 68v-69v *Loth to departe Jo: Dowland* [D-G] [Poulton and Lam, no. 69]; Euing, f. 28r untitled [C-F]; Euing, f. 31r untitled [D-G]; Pickeringe, f. 33r untitled [G-C]; Browne, f. 92v i *tell me John W.S.* [bandora part]; Browne, f. 92v ii *tell me John W.S.* [bandora part]; FVB, pp. 333-334 *Loth to depart 21/ Giles Farnaby* [kb]; Drexel 5609, p. 141 untitled [kb]; Paris 1186, f. 57v untitled [kb]
- 8. Lusty Gallant** [cf. Simpson, pp. 476-478.] [all versions in Lutezine to Lute News 117]
8 Adriaensen 1584, f. 92v *Canson Englessa* [c]
Adriaensen 1600, f. 78v *Canson Englessa* [c]
= Thysius, f. 393v *Lusty Gallant* [c]
English versions: Ballet, p. 83 *lusty gallant* [c]; Dallis, p. 170 *Canson englessa* [c] = Adriaensen; Marsh, p. 61 untitled [c]
- 9. Mall Sims** [Ward 1967 pp. 62-64.]
[all versions in Lutezine to Lute News 114]
9ai. Königsberg, f. 35r *Intrada Hass. NB* [g]
9aii. Danzig 4022, f. 43v *Mal sims* [g]
Königsberg, f. 41v *Moll Sims* [g]
cf. Königsberg, f. 54v *Paduana Franciscina. Bass* [g]
= Königsberg, f. 6r untitled [g]
Königsberg, f. 54v *Alia ejusdem Basis* [g]
Leipzig II.6.15, p. 168 *Intrada Angellica* [g]
Leipzig II.6.15, p. 483 *Matrigalia .17.* [g]
Montbuysson, f. 4r *Paduanan* [g]
Sloane 1021, ff. 76v-77r *La bellana Fran* [g]
Hove 1612, f. 59r *Ballet Englese* [g]
Vallet 1615, p. 92 *Bal Anglois/ Mal Simmes* [g]
Valerius 1626, pp. 206-208 *t Engels Malsims* [lute, cittern, 2 voices] [g]
9b. Naclerus, f. 187r untitled [d]
Dresden 297, pp. 136-138 *Englischer Leusberger* [d]
Königsberg, f. 54v *Paduana Francis*: [d]
Königsberg, f. 58r *Pavan Fran*: [d]
Leipzig II.6.15, p. 97 *Paduana* [d]
Leipzig III.11.26, p. 2 *Chorea Anglica* [d]
Montbuysson, ff. 59v-60r *Ballett angloys* [d]
9c. Sloane 1021, f. 77v *La bella Franciscana alias Dannenbaum* [c]
Nürnberg I, f. 76r *Französgina* [c]
Sloane 1021, f. 77v *Litawe Engelsche Leuffauch* [c]
Vallet 1616, p. 8 *Malsimmes* [c]
Eysbock, f. 38v *Allamande Doulandt* [kb]
Eysbock, ff. 59v-60r *Pauan* [kb]
Vallet 1642 III, no. 18 *Malsimmes* [violin and bass]
English versions: 3056, f. 43r *Mall Symes* [g]; 6402, f. 2r *Dumesay* [g]; Dd.9.33, ff. 62v-63r *Mall Simms* [g]; Folger, f. 15v *Mall: Symes* [g]; ML, ff. 9v-10r *Mall Simmes* [g]; Mynshall, f. 11v untitled [g]; Pickeringe, ff. 26v-27r *Mall Symes* [g]; Ridout, ff. [75v-76r] *Malsymes* 28 [cittern]; Skene, pp. 3-5 *Male Simme* [mandora]; FVB, pp. 394-395 *Mal Sims. / Giles Farnaby* [kb]; 30486, f. 21r *Mall Simms* [kb]; cf. 30486, f. 22r *Wanton Season* [kb]; Rosseter, no. 25 *Mall Simms. Incertus Edmond Kete* [mixed consort]
- 10. Packingtons Pound** [cf. Simpson, pp. 564-570.] [all versions in Lutezine to Lute News 113]
10ai. Dresden 297, p. 143 *Courant* [c]
= Lüneburg, p. 9 *Currant Bransle* [c]
10aii. Sloane 1021, f. 49r *Alia*. [Courante] [c]
Aegidius, ff. 82r-82v *Passepiéd* [c]
10b. Thysius, f. 401v *Pacetonson Chanson Engloise* [f]
Praetorius Terpsichore, no. 123 *Courante* [a4]
English versions: Mynshall, f. 8v *packintons compounds/ Packetkintons compounds* [c]; Nn.6.36, f. 21r *Pack Pound* [c]; Barley 1596 [Orpharion], sig. C4v *Bockingtons Pound by Fr C* [f]; Cosyn, f. 24v-26r *Pakintons pownde: / Ben: Cosyn*: [kb]; Drexel 5609, p. 53 *Packington's Pound* [kb]; Drexel 5609, p. 57 *Packington's pound* [kb]; FVB, p. 296 *Pakingtons Pownde* [kb]; Paris 1186, f. 101r *Packington's pound* [kb]
- 11. Sellengers Round** [cf. Simpson, pp. 643-646.] [all versions in Lutezine to Lute News 114]
11ai. Köln R242, f. 204r *Branle Angleterr* [C]
11aii. Königsberg, f. 58r *Brand*: [C]
Königsberg, f. 68r *Brand Angletere* [C]
Leipzig II.6.15, p. 487 *Branles* 22 [C]
Montbuysson, f. 2r *Branle* [C]
11aiii. Schele, p. 59 *Courant der Meij der Meij* [C]
Thysius, f. 442r ii untitled [C]
11aiv. Hove 1612, f. 61v *Brande Engleterre* [C, duple time]
Thysius, f. 442r i *Brande d'Angleterre* [F]
11b. Thysius, f. 442r iii untitled [F]
Waissel 1591, no. 135 *Branle de Angleterre*
Phalèse & Bellère 1582, f. 82r *Branle d'Angleterre* [cittern]
Königsberg, f. 39r *selnigers Consorte* [bandora part]
English versions: Andrea, f. 2r *Seleng[er]s Rounde*; Ballet, p. 103 *sellengers rounde*; Board, f. 12r *Sellengers Round*; Folger, f. 87v untitled

[2 settings]; Marsh, pp. 42-43 untitled; Trinity O.16., p. 128 *the beginning of the world*; Dd.3.18, f. 5r *Sellengers Ronnde* [duet treble]; Marsh, p. 182 untitled [duet treble]; Boteler, f. 11r [12r] *Sallingers round* [cittern]; Boteler, f. 44v [46v] *Sallingers round* [cittern]; Nanki, sig. B4r *Sellingers Round* [cittern]; Ridout, f. [66v] *Seleingers Round 3* [cittern]; Ridout, f. [79r] *Sillingers Round 28* [cittern]; Dd.5.20, f. 6r *Sellengers round* [BV]; Drexel 5609, p. 154 untitled; Drexel 5609, pp. 215-225 *Sellinger's round / Mr. William Bird*; Drexel 5609, p. 229 *Sellingers Round*; FVB, pp. 120-123 *Sellingers Round / William Byrd* [kb]; Nevell, f. 166v *sellingers rownde: mr: willm: birde: sellingers rownde* [kb]; Paris 1186, f. 78r untitled [kb]; Playford 1663 & 1678, no. 10 *Selengers Round* [kb]

12. Wilsons Wilde [cf. Simpson, pp. 791-792.]
[all versions in Lutezine to Lute News 118]

As Bob says in Sampson facsimile, ballad tune of 1588 and possibly a Jigge for the actor Robert Wilson (fl.1574, d.1600).

12a. Dresden 297, p. 133 *Anglica Doy* [C]

12b. Leipzig II.6.15, p. 237 *Curante* 1[C]

12c. Lüneburg, pp. 12-13 *Curant* [C]

English versions: Ballet, p. 112 *Wilson's Wile*; Dd.2.11, f. 68v *Wilson's Wylde*; Folger, f. 3r *willson's wilde*; Sampson, f. 4r untitled [C]; Playford 1652, no. 5 *Wilsons wilde* [cittern]; Playford 1666, no. 11 *Wilson's Wild* [cittern]; Paris 1186, f. 17r *Wilsons wilde* [kb]

John H Robinson - April 2000 / revised May 2016

¹ Limon, J., *Gentlemen of a Company: English Players in Central and Eastern Europe, 1590-1660* (Cambridge: CUP, 1985) etc.

² Claude M. Simpson, *The British Broadside Ballad and its Music* (New Brunswick: Rutgers University Press, 1966).

³ Titles of cittern sources were mainly taken from John M. Ward, 'Sprightly and Cheerful Musick', *The Lute Society Journal*, 1979-81. Note that the index of titles and composers in appendix 7 only refers to the manuscript sources in appendix 6, and hence does not include titles in the inventories of printed sources listed in chapter X [Robinson] and appendix 1 [Playford].

⁴ Titles of keyboard sources were mainly taken from Virginia Brookes, *British*

Keyboard Music to c. 1660 (Oxford: Clarendon Press, 1996).

⁵ Diana Poulton and Basil Lam, *The Collected Lute Music of John Dowland* (London: Faber Music Limited, 1974, 1979, 1981).

⁶ A modern edition of this setting is no. 9 in Diana Poulton, *English Ballad Tunes for the Lute* by (Cambridge: Gamut, 1975).

⁷ Masakata Kanazawa, *The Complete Works of Anthony Holborne, Volume 1: Music for Lute and Bandora* (Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1967).

1. BARA FAUSTUS' DREAM

1a. Untitled - 7th to D

Königsberg, f. 42r

1

11

21

33

1b. Ach wie bin ich von hertzen betruht - 6 course

Leipzig II.6.15 p. 453

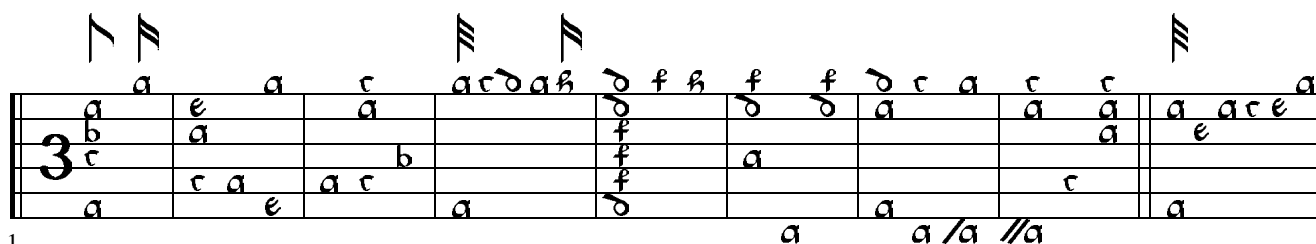
1

11

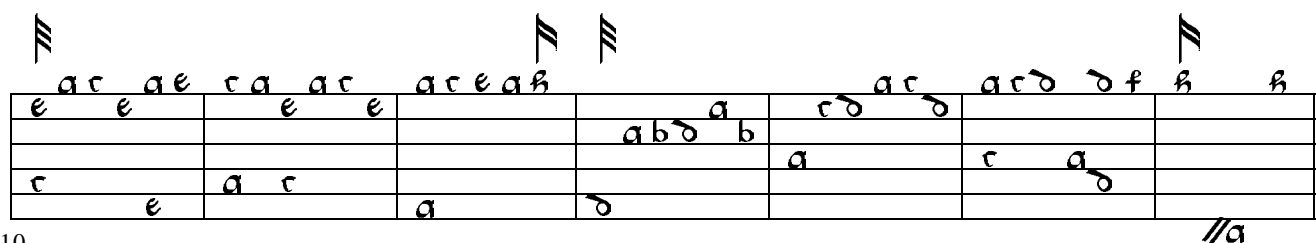


18

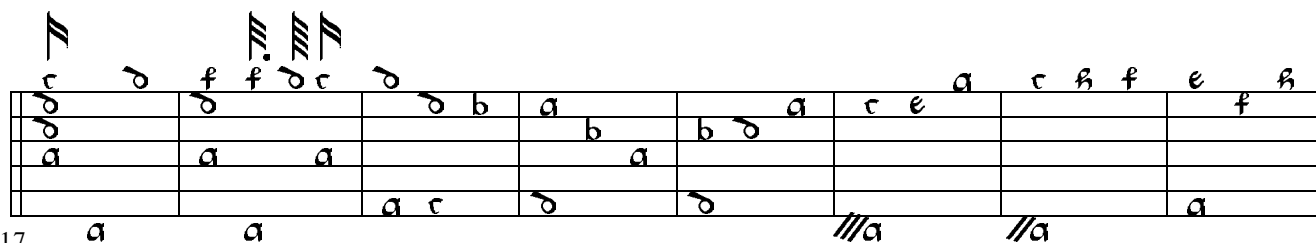
1c. Chanson Angloise. Ach wie bin ich von Herzen betrübt - 7F, 8Eflat, 9♭, 10♭, 11♭, 12♭, f. 76r



1



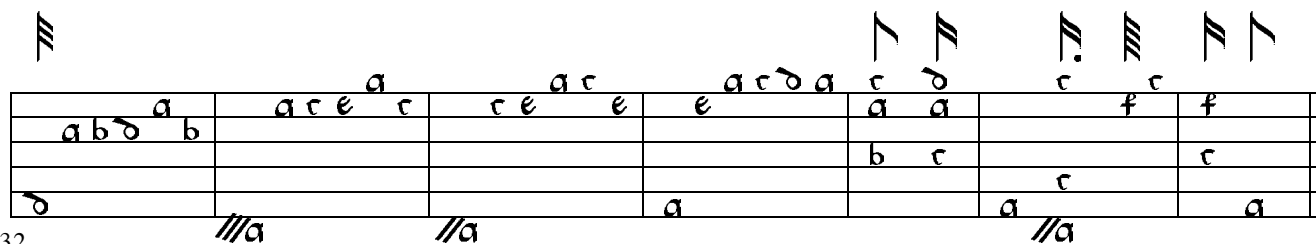
10



17



25

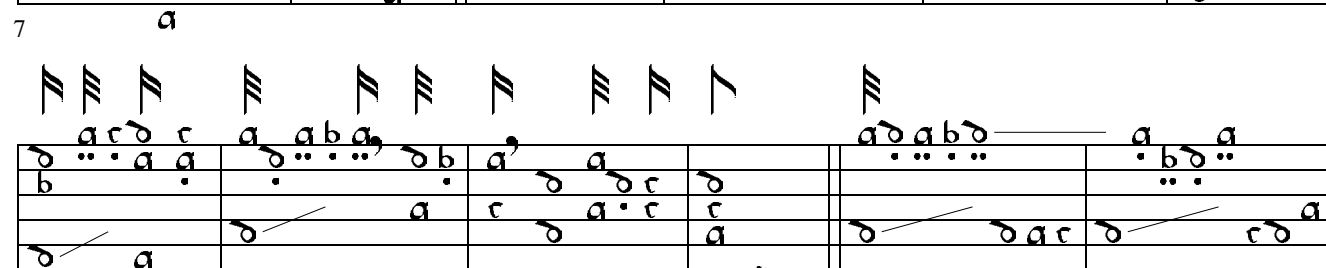
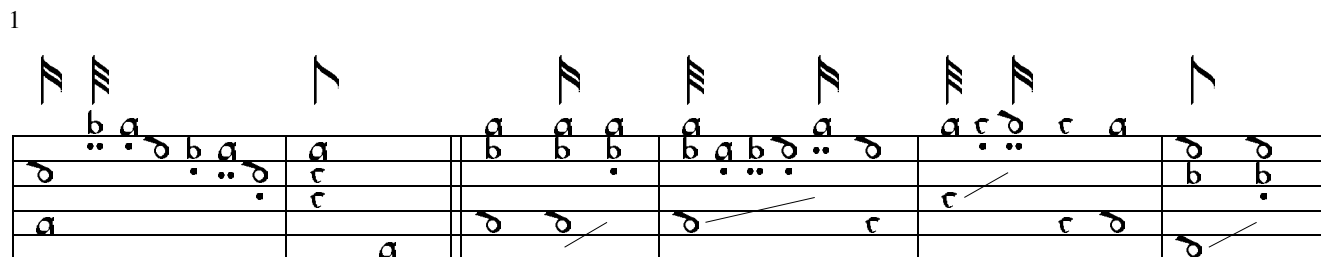


32

2. FORTUNE MY FOE

2a. Fortune Angloise - 7F, 8E, 10C

Vallet 1616, p. 8



2bi. Von der Fortuna - 7F, 8D

Luneburg, p. 13



2bii. Fortuna Anglese - 7F

autogr. Hove 1, ff. 160r-159v

1

6

11

16

21

2c. Lamentation du Duc de Guise - 7F

Thysius, f. 388r

8

2d. Fortune Anglese - 7F

autogr. Hove 1, f. 159r

1

9

17

25

3. GO FROM MY WINDOW

3a. Honssup - 7F and 3b. Untitled - 6 course

Hove 1601, f. 107v and Thysius, f. 395r

[illegible]

6

13

3ci & ii. Untitled - 6 course

Thysius, f. 395r

G4	A4	B4	G4	A4	B4
G4	A4	B4	G4	A4	B4
G4	A4	B4	G4	A4	B4

4. GREEN SLEEVES

4a. Seyte Rich Machyn - 6 course

Thysius, ff. 390v-391r

8
4b. Grienslief's - 7F Hove 1601, f. 107v

4c. Greene slehes - BANDORA Konigsberg, f. 40r

5. DESCANTS TO THE HUNT'S UP

5ai. Chorea Anglica - 7F

Bautzen p. 86

1

9

17

5aii. Anglicum - 7F

Leipzig II.6.15 p. 495

1

9

17

5bi-ii. Curante - 7F & Schones freulein - 9C

Leipzig II.6.23, f. 6v & Luneburg, p. 12

1

11

21

5ci. Anglicum. Komb, mein Liebchen - 7F

Sloane 1021, f. 79v

1

5cii. Tantz N - 6 course

Königsberg, f. 15r

1

7

5ciii. Chorea Anglica - 7F

Leipzig II.6.15, p. 373

1

8

5civ. Anglicum - 7F, 9C

Leipzig II.6.15, p. 490

1

7

12

6. LIGHT OF LOVE

6a. Engelsch Volte - 7F

Thysius, f. 371v

3

1

9

6b. Saltarello Englesa

Adriaensen 1584, f. 92v

3

6

10

7. LOATH TO DEPART

7a. Alter part - 7F and 7b. Gailliarde Tel messon - 7F

Thysius, f. 394v & 20r

1

7

14

23

8. LUSTY GALLANT Canson Englesa - 6 course

Adriaensen 1584, f. 92v

1

6

9. MAL SIMS

9ai. Intrada Hassler - 7D

Königsberg, f. 35r

1

10

16

22

9aii. Mal sims - 7F, 8D

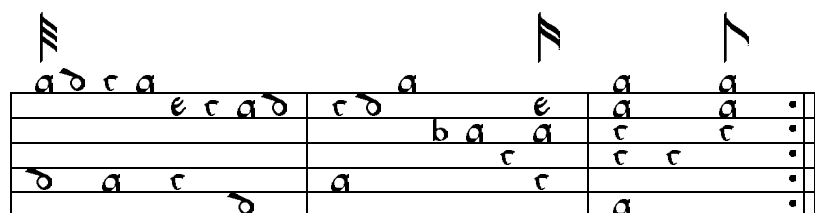
Danzig 4022, f. 43v

1

7



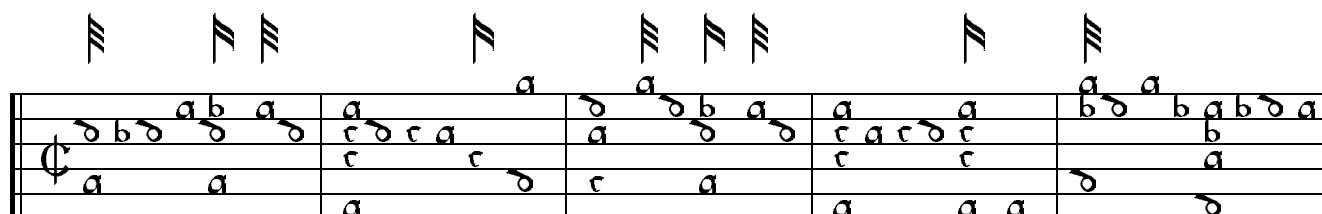
13



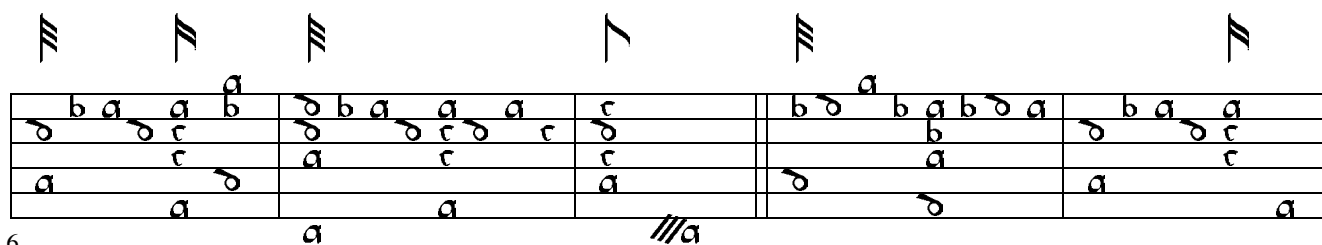
18

9b. La bella Franciscana alias Dannenbaum - 7F, 8D, 9C

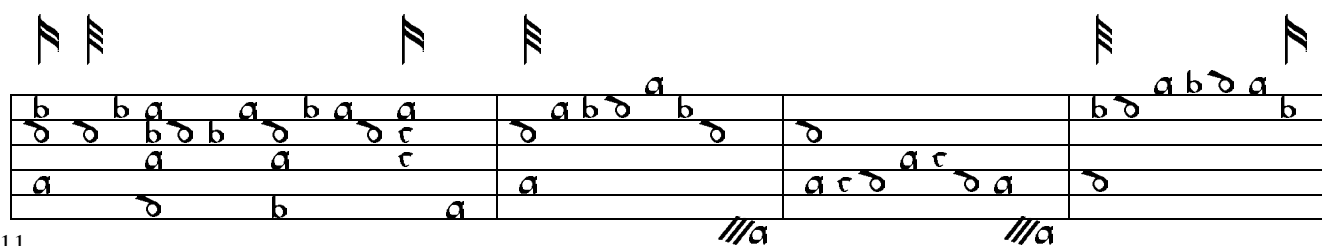
Sloane 1021, f. 77v



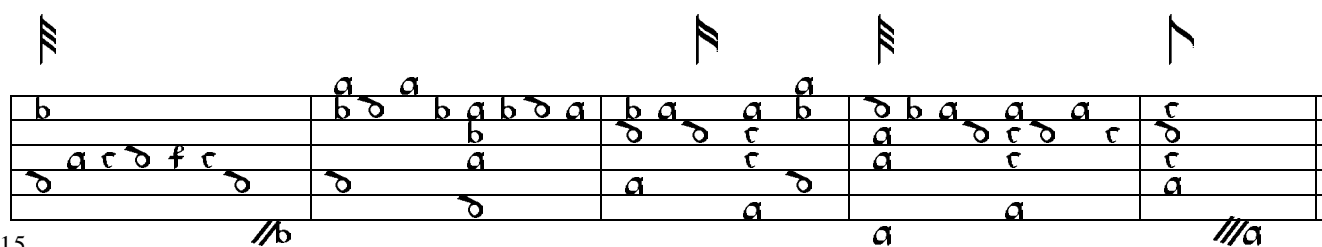
1



6



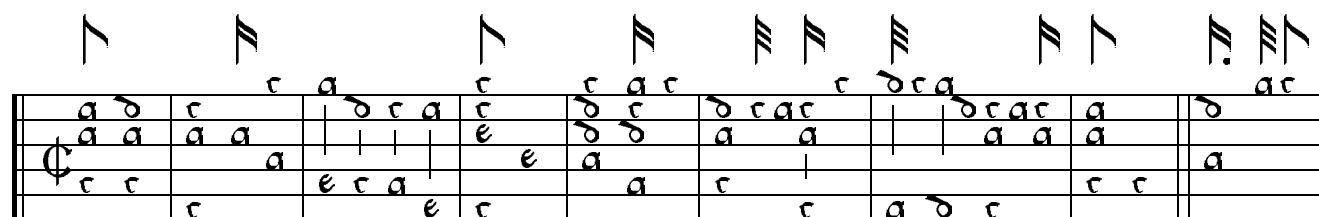
11



15

9c. Untitled - 7D

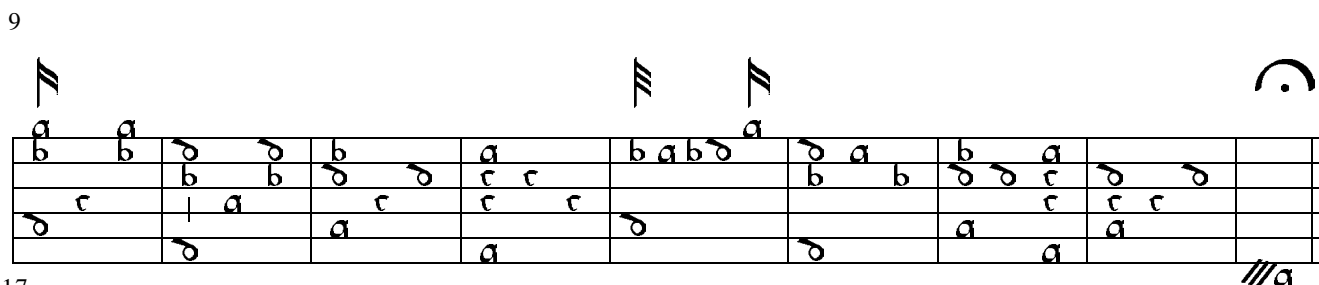
Naclerus, f. 187r



10. PACKINGTON'S POUND

10ai. Courant - 10C

Dresden 297, p. 143



10a. Alia Courante - 10C

Sloane 1021, f. 49r

First system of musical notation for 'Alia Courante'. It features a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written on a five-line staff with various note values (minims, crotchets, quavers) and rests. Above the staff, there are several groups of slanted lines representing rhythmic patterns. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

1

Second system of musical notation for 'Alia Courante'. It continues the melody from the first system, maintaining the same notation and rhythmic patterns. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

9

Third system of musical notation for 'Alia Courante'. It continues the melody, with some notes marked with 'a' and 'b' below the staff. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

17

10b. Paccetonspou Chanson Engloise - 7F

Thysius, f. 401v

First system of musical notation for 'Paccetonspou Chanson Engloise'. It features a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written on a five-line staff with various note values and rests. Above the staff, there are several groups of slanted lines representing rhythmic patterns. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

1

Second system of musical notation for 'Paccetonspou Chanson Engloise'. It continues the melody, with some notes marked with 'f' and 'i' below the staff. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

9

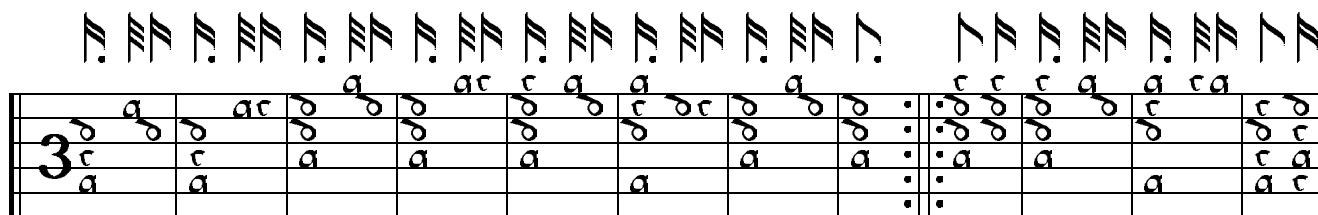
Third system of musical notation for 'Paccetonspou Chanson Engloise'. It continues the melody, with some notes marked with 'a' and 'b' below the staff. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

18

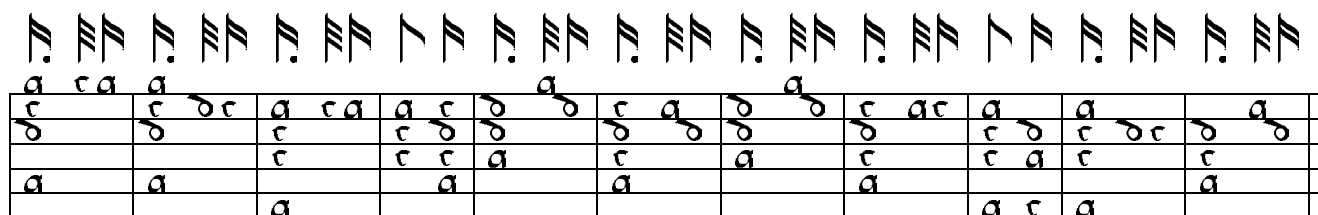
11. SELLENGER'S ROUND

11ai. Branle Angleterr - 6 course

Koln R242, f. 204r



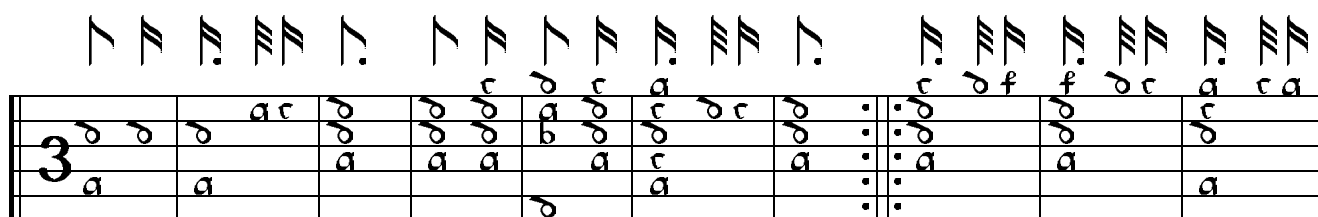
1



13

11aii. Brand - 7F

Konigsberg, f. 58r



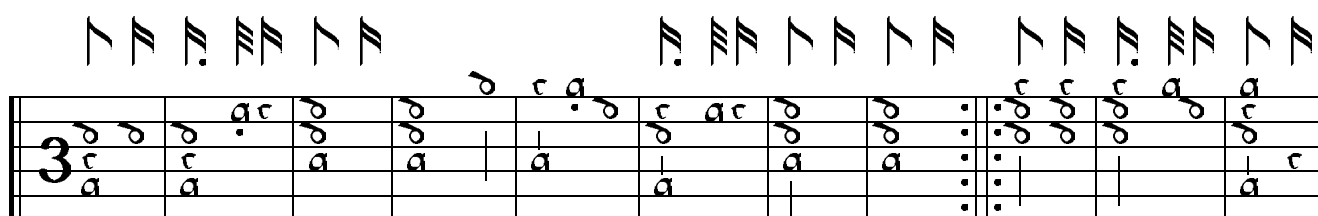
1



11

11aiii. Courant der Meij der Meij - 7F

Schele, p. 59



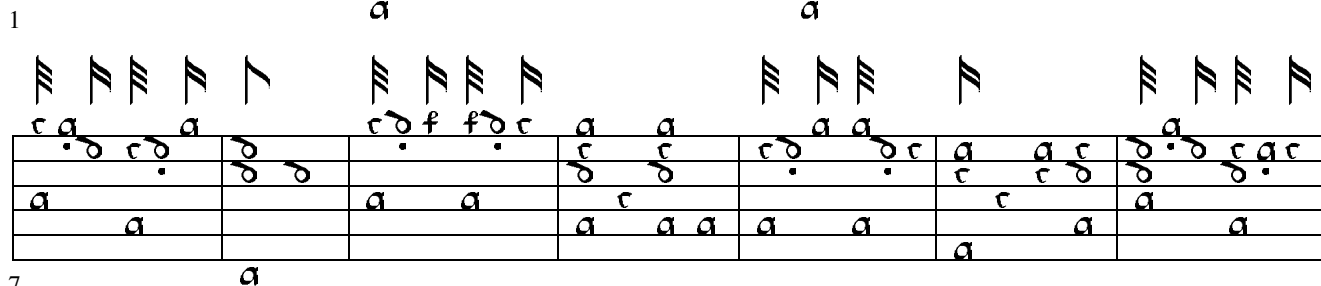
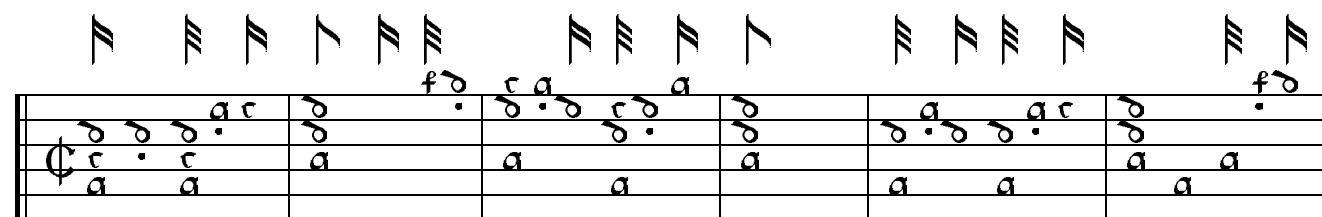
1



12

11aiv. Brande Engleterre - 7F

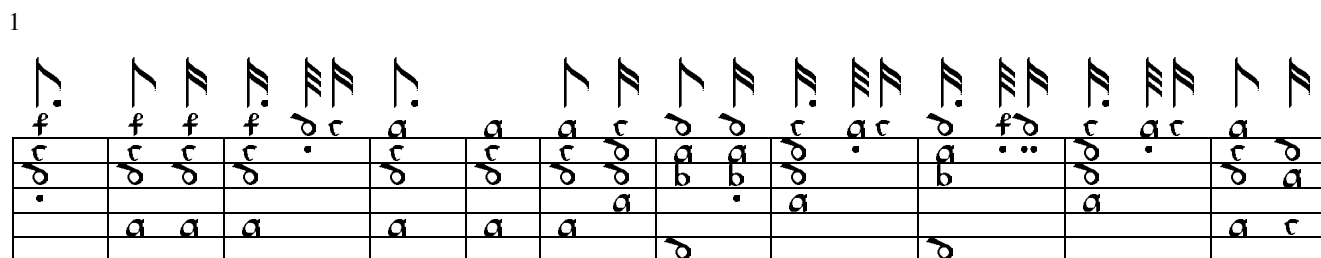
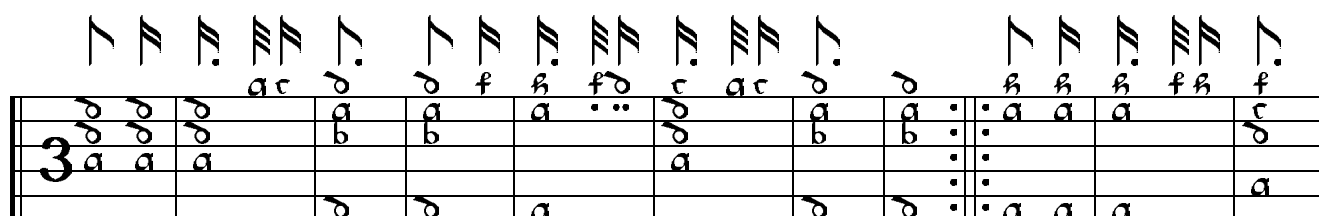
Hove 1612, f. 61v



14 a

11b. Untitled - 6 course

Thysius, f. 442r



12

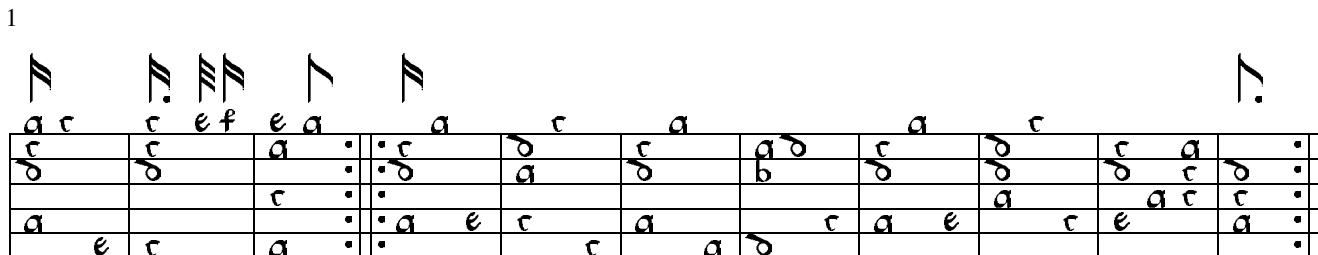


23

12. WILSON'S WILDE

12a. Anglica Doy - 6 course

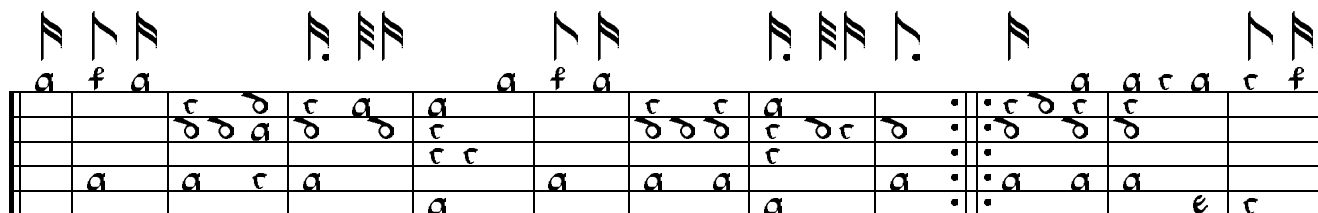
Dresden 297, p. 133



11 12b. Curante - 6 course Leipzig II.6.15, p. 237



12 12c. Currant - 6 course Luneburg, pp. 12-13



13